**CURRICULUM VITAE**

M. R. Ghanoonparvar

Department of Middle Eastern Studies

1 University Station, F9400

The University of Texas at Austin

Austin, Texas 78712

Phones: (Office) (512) 475-6605, (Home) (512) 251-8578

Home Fax: (512) 990-1831

Email: mghanoon@uts.cc.utexas.edu

**EDUCATIONAL BACKGROUND**

1979, PhD, Comparative Literature (Persian, English), University of Texas at Austin

1972, MA, English Literature, Eastern Michigan University, Ypsilanti, Michigan

1968‑1970, graduate study, English Literature and Linguistics, North Texas State University, Denton, Texas

1967‑1968, graduate study, Foreign Language Teaching, St. Michael's College, Winooski, Vermont

1966‑1967, graduate study, English Literature and Sociology, University of Heidelberg, Germany

1966, fall, German Language Proficiency Certificate, Goethe Institute, Bavaria, Germany

1966, BA, English Language and Literature, University of Isfahan, Iran

**EMPLOYMENT BACKGROUND**

2000-Present, Professor of Persian and Comparative Literature, University of Texas at

Austin

1993-2000, Associate Professor of Persian Language and Literature, University of Texas at Austin

1990-1993, Assistant Professor of Persian Language and Literature, University of Texas at Austin

1989‑1990, Visiting Assistant Professor of Persian Language and Literature, University of Arizona, Tucson, Arizona

1988, summer, Lecturer in Persian Language, Summer Middle East Institute, University of Texas at Austin

1987-1988, Instructor of English, Austin Community College

1985‑1988, Visiting Assistant Professor of Persian Language and Literature, University of Texas at Austin

1982‑1985, Persian Language Examiner, University of Maryland College Park, Maryland

1980, summer, Visiting Assistant Professor of Persian Language and Literature, Middle Eastern Studies Institute, University of Texas at Austin

1979‑1985, Assistant Professor of Persian Language and Literature, University of Virginia, Charlottesville, Virginia

1977‑1979, Persian Instructor/Consultant, Persepolis Enterprises, Austin, Texas

1974, 1975, summers, Persian Language Instructor, Iran‑America Society, Isfahan, Iran

1973‑1976, Tenured Instructor, English Language and Literature, University of Isfahan, Iran

**PUBLICATIONS**

**Books**

*Persian Cuisine: Traditional, Regional and Modern Foods*, Mazda Publishers,

2006.

*Reading Chubak*. Mazda Publishers, 2005.

*Translating the Garden*. The University of Texas Press, 2002.

*In a Persian Mirror: Images of the West and Westerners in Contemporary Iranian Fiction*. Austin: University of Texas Press, 1993.

*Persian for Beginners*. With Fatemeh Givechian. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1985. [Audio tapes, 1988]

*Persian Cuisine II: Regional and Modern Foods*. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1984.

*Prophets of Doom: Literature as a Socio-Political Phenomenon in Modern Iran*. Lanham, Maryland: University Press of America, 1984.

*Persian Cuisine I: Traditional Foods*. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1982.

**Edited Books**

Edited with an introduction: Ja'far Modarres-Sadeqi’s novel, *The Horse's Head*, translated by M. R. Ghanoonparvar and Ali Anooshahr, Mazda Publishers, 2011.

Edited with an introduction:Al-e Ahmad’s *A Stone on Grave*, translated by Azfar Moin, Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 2008.

Edited with Mohammad Mehdi Khorrami, *Critical Encounters: Essays on Persian Literature and Culture in Honor of Peter Chelkowski*, Mazda Publishers, 2007.

*Kanizu* by Moniru Ravanipur, Mazda Publishers, 2004

*'Othello in Wonderland' and 'Mirror-Polishing Storytellers'* by Gholamhoseyn Sa'edi. Introduction and Glossary. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1996.

*Satan's Stones* by Moniru Ravanipur. Austin: University of Texas Press, 1996.

*In Transition: Essays on Culture and Identity in Middle Eastern Societies*. Editor and Compiler with Faridoun Farrokh. Laredo: Texas A & M International University, 1994.

*Iranian Drama: An Anthology*. Editor and Compiler with John Green. Introduction by M. R. Ghanoonparvar. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1989. Co-sponsored by The University of Michigan.

*Akbar Behkalam: Movement and Change, Paintings and Sketches, 1977-1988*. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1989.

**Articles**

"Collective Identity and Despotism: Lessons in Two Plays by Bahram Beyzaie," *Journal of Iranian Studies* (forthcoming)

"Honar-e Ashpazi dar Dowreh-ye Safavi" *Arjnameh-ye Iraj Afshar*, 2011 (forthcoming)

"Nava-ye Naqqal dar Kelidar," reprint in *Bokhara* 12, No. 76 (Fall 2010/Winter 2010-2011):311-315.

"Bozorgbanu-ye Dastansara-ye Farsi," *Bokhara* 12, No. 75 (Spring/Summer 2010):243-244.

"Post-Revolutionary Trends in Persian Fiction and Film," *Radical History Review,* No. 105, Fall 2009.

"Filmha-ye Sinema'i-ye Irani beh Onvan-e Motun-e Farhangi Bara-ye Tadris-e Farsi beh Gheyr-e Farsizabanan," in *Proceedings of the Conference on Teaching Persian as a Foreign Language*, Tehran: Howzeh-ye Honari Publications.\*\*\*

"Roman-e Irani" [The Persian Novel], *Negah-e Now Quarterly*, (December 2008).

"The Life and Fiction of Simin Behbahani." In *Journal of Iranian Studies* Vol. 41, No. 1 (February 2008):37-45.

"Negahi be *Jennameh*-ye Hushang Golshiri," *Iran Nameh* Vol. XXXIV, No. 1 (Spring 2008):123-129.

"Pardeh-ye Naqqal: Zendegi va Qesseh-ye Simin Behbahani," *Iran Nameh*, Vol. XXIII, Nos. 1-2 (Spring/Summer 2006):109-118.

"The Blind Owl (Sadeq Hedayat, Iran, 1941)," *The Novel, Volume 1: History, Geography, and Culture*, edited by Franco Moretti. Princeton: Princeton University Press, 2006, pp. 794-804.

"Pakdini dar Ara'-e Kasravi: Ruykard-e Aqlani beh Din." In *Iran Nameh* 20 (2002):237-244.

"Sima-ye Iraniyan dar Ketabha-ye Darsi-ye A'rab." In *Iranshenasi* (Autumn 2000):588-601.

"Farang dar Ayeneh-ye Irani." Translated into Persian by Human Panahandeh. In *Kiyan* 6, no. 35 (1997):68-71.

"The Grand Lady of the Island of Bewilderment." In *Daftar-e Honar* 2 (1995):422-424.

"Drama in Iran Since the Islamic Revolution." *In Transition: Essays on Culture and Identity in Middle Eastern Societies*. Editor and Compiler with Faridoun Farrokh. Laredo: Texas A & M International University, 1994. Pp. 65-76.

"Chand Tasvir az Zanan dar Dastanha-ye Sadeq Chubak." In *Iranshenasi* 5, no. 2 (Summer 1993):268-275.

"Moruri bar Chand Film-e Sinema'i-ye Tablighi dar Dowreh-ye Jang-e Iran va Eraq." *Mehregan* 2, no. 3 (Fall 1993):93-99.

"Nemayeshnamehnevisi-ye Iran dar Daheh-ye Gozashteh." *Kankash* (Spring 1993):220-230.

"Dami ba 'Ahl-e Gharq." *Iranshenasi* 4, no.2 (Summer 1992):403-407.

"A Journey Through No-Man's Land: On Translating the Persian Novel." *Chanteh* 1 (Fall 1992):43-46.

"On *Savushun* and Simin Daneshvar's Contribution to Persian Fiction." *Iranshenasi* 3 (Winter 1992):77-88.

"Sokhani Chand darbareh-ye Asar-e Hushang Golshiri." *Andisheh va Khiyal* 1 (Spring 1992):20-26.

"Kand va Kavi dar *Zanan bedun-e Mardan*." *Iran Nameh* 9, No. 4 (Autumn 1991):690-699.

"Nava‑ye Naqqal dar *Klidar*." *Fasl-e Ketab* 2 (Summer 1991):96-101.

"Negahi be 'Samfoni-ye Mordegan'." *Fasl-e Ketab* 3, No. 1 (Spring 1991):90-93.

"Raviyan, Mokhataban va Zaviyeh-ye Did-e Ravayat dar *Gonbad-e Siyah*." *Iranshenasi* 3, No. 3 (Autumn 1991):540-547.

"Neveshtan-e Darmani dar *Buf-e Kur*." *Kelk* 7 (Fall 1990):57-64.

"Donya‑ye Armani‑ye Parvin E'tesami." *Iranshanasi* 2 (Summer 1989):310-320.

"Oruj‑e Yek Yaghi: Rahbord‑e Ravayat dar *Klidar*." *Iran Nameh* 7 (Winter 1989):355-366.

"Ba Neqab‑e Siyah: Tahlili az Seh Dastan‑e Kutah‑e Simin Daneshvar." *Nimeye-Digar* 8 (Fall 1988):167-179.

"Another Reading of Another Birth." *Forugh Farrokhzad (1935-1967) Twenty Years Later*. *Literature East and West* 24 (1987):79-89.

"Golshiri va Nishtar‑e Qalamash." *Payam-e Mazda* 2 (Fall 1986):28.

"Hushang Golshiri and Post-Pahlavi Concerns of Iranian Writers of Fiction." *Iranian Studies* 18 (Spring‑Autumn 1985):349-373.

"Elusive Guises of the Unconventional: Reflections of E. M. Forster's Sexuality in *A Passage to India*." With James M. Godec. *South Asian Literary Association* 7, No. 4 (1984):68-74.

"Generic Experimentation and Social Content in Nader Ebrahimi's *Ten Short Stories*." *Iranian Studies* 15, Nos. 1‑4 (1982):129-154.

"Bozorg Alavi's *Her Eyes*." *Major Voices in Contemporary Persian Literature. Literature East and West* 20 (1976 [published in 1980]):108-110.

"Jalal Al‑e Ahmad's *The Cursing of the Land*. *Major Voices in Contemporary Persian Literature*. *Literature East and West* 20 (1976 [published in 1980]):240-244.

"Sadeq Chubak's *The Patient Stone*. *Major Voices in Contemporary Persian Literature*. *Literature East and West* 20 (1976 [published in 1980]):207-217.

**Chapters in Books**

"War Veterans Turned Writers of War Narratives," *Moments of Silence* Edited by Mohammad Mehdi Khorrami, NYU press, 2012 (forthcoming).

"Iranian Films as Cultural Texts for Persian Language Instruction," *Festschrift for Professor Gernot Windfuhr.* Mazda Publishers, 2012 (forthcoming).

"Iranian War Films: Entertainment and Propaganda." *War in* *Iranian Cinema: Religion, Martyrdom and National Identity*. Edited by Pedram Khosronejad. London: I. B. Tauris (forthcoming, 2011).

"Afterword" to *Perpetual Death and Resurrection: Collected Poems of Leonardo P. Alishan*, edited by Lucian Stone, Mazda Publishers, 2011, Pp. 135-144.

"Alien Rebirths of 'Another Birth'." In *Forugh Farrokhzad, Poet of Modern Iran:Iconic Woman and Feminie Pioneer of New Persian Poetry*. Edited by Dominic Parviz Brookshaw and Nasrin Rahimieh. London: I. B. Tauris 2010. Pp. 165-178.

"Cinema as Literature, Literature as Cinema." *Visual Representations of Iran: Between Visual Anthropology and Ethnographical Film Theories*. Edited by Pedram Khosronejad. London: I.B. Tauris (forthcoming).

"The Short Stories of Nima Yushij." In *The Neighbor Says*. Washington, DC: Ibex Publishers, 2009. Pp. 179-197.

"Foreword" to *Hyphenated Identities: Second-Generation Iranian-Americans Speak*. Edited by Tara Wilcox-Ghanoonparvar. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2007. Pp. vi-vii.

"The Game of Coercion and Subterfuge." In *Critical Encounters: Essays on Persian Literature and Culture in Honor of Peter J. Chelkowski*. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2007. Pp. 73-84.

"Foreword" to Zayn ol-Abedin Maraghe'i's *The Travel Diary of Ebrahim Beg*. Translated by James D. Clark. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2006. Pp. ix-x.

"The Blind Owl (Iran 1937)." In *Storia Del Romanzo*, Vol. III. Torino, Italy: Einaudi, 2002. Pp. 609-615.

"My Education in Half the World." *Remembering Childhood in the Middle East: Memoirs from a Century of Change*. Edited by Elizabeth Fernea. Austin: University of Texas Press, 2002. Pp. 112-118.

"Nineteenth-Century Iranians in America." In *Society and Culture in Qajar Iran*. Edited by Elton L. Daniel. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2002. Pp. 239-248.

"Persian Plays and the Iranian Theater." In Colors of Enchantment: Theater, Dance, Music, and the Visual Arts of the Middle East, edited by Sherifa Zuhur, pp. 87- 106. Cairo: America University in Cairo Press, 2001.

"Culinary Arts in the Safavid Period." In *Iran and Iranian Studies: Essays in Honor of Iraj Afshar*. Princeton, NJ: Zagros Press, 1998. Pp. 191-197.

"Nakhostin Tamasha-ye Iraniyan beh Farhang-e Gharb." In *Ruyaru'i-ye Farhangi-ye Iran va Gharb dar Dowreh-ye Mo'aser*. Tehran: Ketab-e Sorush, 1997. Pp. 29-62.

"Preface." *Sargozasht-e Haji Baba-ye Esfahani* by Mirza Habib Esfahani. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1996. Pp. ix-x.

"Drama in Iran Since the Islamic Revolution." In *In Transition: Essays on Society and Culture in the Contemporary Middle East*. Laredo: Texas A & M University Publications, 1994. Pp. 75-86.

"Parvin E'tesami's Utopia." In *Once a Dewdrop: Essays on the Poetry of Parvin E'tesami*. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1994. Pp. 103-116.

"Beyond the Textbook: On Teaching Persian and the Utilization of Cultural Resources." In *Persian Studies in North America: Studies in Honor of Mohammad Ali Jazayery*. Edited by Mehdi Marashi. Bethesda, MD: Iranbooks, 1993. Pp. 209-219.

"Iranian History and Culture Study Guide: Iranian Foods." *Secondary-School Level Cultural Guide*. Prepared by the Foundation for Iranian Studies, 1993. Pp. [??]

"Donya-ye Armani-ye Parvin E'tesami." Reprinted in *Yadnameh-ye Parvin E'tesami*. Compiled and edited by Ali Dehbashi. Tehran, Iran: Donya-ye Madar Publishers, 1991. Pp. 313-327.

"Portraits in Exile in the Fiction of Esma'il Fassih and Goli Taraghi." With Faridoun Farrokh. In *Iranian Refugees and Exiles Since Khomeini*. Ed. Asghar Fathi. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1991. Pp. 280-293.

"'Buf‑e Kur' as a Title." *Hedayat's 'The Blind Owl' Forty Years After*. Austin: University of Texas at Austin Center for Middle Eastern Studies, 1978. Pp. 68-75.

**Encyclopedia Articles**

"Chubak, Sadeq" *Daneshnameh-ye Bozorg-e Eslami* (in Persian)

"Cheshmhayash," *Encyclopaedia Iranica*, 2011.

"Jennameh," *Encyclopaedia Iranica*, 2011.

"Kelidar," *Encyclopaedia Iranica*, 2011.

"Sadeq Chubak," *Encyclopaedia Iranica*, 2009.

"Jamalzadeh, Seyyed Mohammad Ali," *Daneshnameh-ye Bozorg-e Eslami*, Vol. 10, 2006. In Persian. Pp. 645-649.

"Hejazi." *Encyclopaedia Iranica*, 2003.

"Gaz: The Plant and the Candy." *Encyclopaedia Iranica,* 2000.

"Iranian Novel." *Encyclopedia of the Novel*, 1999.

"Dolma." *Encyclopaedia Iranica*, 1996. Pp. 478-479.

"Donba." *Encyclopaedia Iranica*, 1996. P. 492.

"Drama." *Encyclopaedia Iranica*, 1996. Pp. 529-535.

"Dampokht(ak), Dami." *Encyclopaedia Iranica*, 1993. Pp. 639-640.

"Cookbooks, Classical, in Persian." *Encyclopaedia Iranica*, 1993. Pp. 243-244.

"Cooking: Principles and Ingredients of Modern Persian Cooking." *Encyclopaedia Iranica*, 1993. Pp. 250-251.

"Bozbas." *Encyclopaedia Iranica*, 1987. P. 425.

"Burani." *Encyclopaedia Iranica*, 1987. Pp. 554-555.

**Translations**

Novels:

Translation and Introduction, *Fortune Told in Blood* by Davud Ghaffarzadegan. Austin, University of Texas Press, 2008.

*The Tales of Sabalan* by Mohammad Reza Bayrami. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2008.

*Savushun* by Simin Daneshvar. Washington, D.C.: Mage Publishers, 1990.

*The Last Love of the Princess* by Javad Jafari. Bethlehem, PA: Design and Art Books, 1989.

*The Patient Stone* by Sadeq Chubak. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1989.

*By the Pen* by Jalal Al‑e Ahmad. Austin: University of Texas Press, 1988.

Short Stories:

"The Vice Principal" by Hushang Moradi-Kermani, with Constance Bobroff. *Literature from the "Axis of Evil": Writing from Iran, Iraq, North Korea, and Other Enemy Nations*. New York: The New Press, 2006. Pp. 5-38.

"The Victory Chronicle of the Magi" by Hushang Golshiri. In *Strange Times, My Dear: The Pen Anthology of Contemporary Iranian Literature*. Edited by Nahid Mozaffari. New York: Arcade Publishing, 2005. Pp. 11-36.

"Alienation From the Self-Made Revolution: Fathnameh-ye Moghan (The Victory Chronicle of the Magi) by Hushang Golshiri." In *Iranian Studies* 30, Nos. 3-4 (Summer-Fall 1997):225-242.

"The Wave" by Jamal Mirsadeqi. In *The Persian Book Review* 4, No. 16 (Winter 1993-94):1827-1829.

"Haj Barekallah" by Mihan Bahrami. In *A Walnut Sapling on Messih's Grave and Other Stories by Iranian Women*. Edited by John Green and Farzin Yazdanfar. Portsmouth, New Hampshire: Heinemann, 1993. Pp. 34-61.

"Behind the Thin Branches of the Screen" by Hushang Golshiri. *Artful Dodge* 12, 13 (Fall 1985):115‑117.

"The Tale of the Shepherd Vizier" by Jalal Al‑e Ahmad. *Iranian Society*. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1982. Pp. 111-115.

"Nader Ebrahimi's 'The Wind of Mehregan.'" Translated with Diane L. Wilcox. *Major Voices in Contemporary Persian Literature*. *Literature East and West* 20 (1976 [published in 1980]):218-239.

Plays:

*Memoirs of an Actor in a Supporting Role* by Bahram Beyza'i. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2010.

*The Myth of Creation* by Sadeq Hedayat. Translation and critical introduction. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1998.

*Othello in Wonderland* by Gholamhoseyn Sa'edi. Translated with Michael Phillips. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1996.

*Mirror-Polishing Storytellers* by Gholamhoseyn Sa'edi. Translated with Michael Phillips. Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 1996.

*The Rex Cinema Trial* by Parviz Sayyad. In *Theater of the Diaspora*. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1993.

*Four Boxes* by Gholamhoseyn Sa'edi. In *Iranian Drama: An Anthology*, 1989.

*Honeymoon* by Gholamhseyn Sa'edi. M. R. Ghanoonparvar, et al. In *Iranian Drama: An Anthology*, 1989.

Poems:

"The Lost Persian Cat" by Mohsen Jamal. For Music CD: *Lost Persian Cat*. Distributed by Mo Jamal, 1999.

"Drunkenness Greets You," "Gypsy Harlots," "Joseph," "Lovers," "Pleasant Images," "Slave of the Moon," and "Sweet Melody" by Rumi. For Music CD: *Songs of Rumi*. Distributed by Sasan Nakhshab, 1998.

*The Tale of Ringy* (A Fairytale for Children) by Meyer Azaad. Translated with Diane L. Wilcox. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1982.

"Ahmad Shamlu's 'The Fairies.'" Translated with Diane L. Wilcox. *Major Voices in Contemporary Persian Literature*. *Literature East and West* 20 (1976 [published in 1980]):180-185.

Books:

Translation and introduction to *Red Olive: The Memoirs of Nahid Yusefian* (in press)

*The Neighbor Says: Letters of Nima Yushij on Modern Persian Prosody*. Washington, DC: Ibex Publishers, 2008.

*On Islam* and *Shi'ism* by Ahmad Kasravi. Costa Mesa, California: Mazda Publishers, 1990.

*The Fundamental Principles and Precepts of Islamic Government* by Abolhassan Banisadr. Lexington, Kentucky: Mazda Publishers, 1980.

Miscellaneous:

"The Poet of Liberty, the Poem of Freedom." Translation and introduction of a poem by Ahmad Shamlu. In *The Journal of SIRA*, Vol. 16, No. 2 (November 2000):91-97.

Abstracts of Persian Articles. *Iranshenasi* 9 (1999):31-36.

Summary and Translation of Articles. *Iranshenasi* 8 (Summer 1995):17-22.

**Reviews**

*The Gulistan (Rose Garden) of Sa'di*, translation by Wheeler M. Thackston, *Iran Nameh\*\*\**

*Sadeq Hedayat: His Work and His Wondrous World*, in *International Journal of Iranian Studies* by Homa Katouzian (in press)

*The Marionettes* by Bahram Beyza'i. Edited by Jodi-Anne George, Parvin Loloi, and

Glyn Pursglove. *Journal of Iranian Studies* 40, No. 2 (April 2007).

*Modern Reflections of Classical Tradition in Persian Fiction* by Mohammad Mehdi Khorrami. In *MESA Bulletin* 40, No. 2 (December 2006):305-307.

*Qebleh-ye Alam* by Abbas Amanat. Translated by Hassan Kamshad. In *Iran Nameh* XXII, Nos. 3-4 (Fall 2005, Winter 2006):399-401.

*The Politics of Writing in Iran: A History of Modern Persian Literature*, by Kamran

Talattof, in *International Journal of Middle East Studies*, 34 (2002):408-410.

*Asemun Rismun* by Iraj Pezeshkzad. In *Iranian Studies* 32, No. 4 (Fall 1999):590-592.

*Modernism and Ideology in Persian Literature: A Return to Nature in the Poetry of Nima* by Majid Naficy. *MESA Bulletin* 33 (1999):70-71.

*Recasting Persian Poetry: Scenarios of Poetic Modernity in Iran* by Ahmad Karimi-Hakkak. In *Journal of American Oriental Society* 118.2 (1998):291-292.

*My Uncle Napoleon* by Iraj Pezeshkzad. In *Iran Nameh* 14 (Fall 1996):669-672.

*Sutra and Other Stories* by Simin Daneshvar. In *Iranian Studies* 29 (1996):376-377.

"Hezar Sal She'r-e Kelasik-e Farsi." *Iran Nameh* 13, No. 3 (Summer 1995):401-403.

"Daneshnameh-ye Iranica va Farzandan-e Iraniyan-e Moqim-e Kharej." In *Asheqaneh* 10, No. 115 (Fall 1994):46-47.

*Acta Iranica. Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater*. *Iranian Studies* 26, nos. 1-4 (1991) [published in 1993]:92-93.

*Dead Reckoning* [Asakesh] by Bahman Sholevar. In *Iranshenasi* 5, no. 3 (Fall 1993):642-647.

*Stories from Iran: A Chicago Anthology, 1921-1991*. Edited by Heshmat Moayyad. *The Middle East Journal* 47 (Spring 1993):352-353.

*Hedayat's "Blind Owl" as a Western Novel* by Michael Beard. *MESA Bulletin* 26 (1992):100-101.

*The Ghazals of Hafez: Concordance and Vocabulary* by Daniela Meneghini Correale. *International Journal of Middle East Studies* 23, No. 2 (Spring 1991):249-250.

*Khomeyni's Forgotten Sons: The Story of Iran's Boy Soldiers* by Ian Brown. *The Muslim World* 81 (July-October 1991):305-306.

*Once Upon a Time* by M. A. Jamalzada. Translated by Heshmat Moayyad and Paul Sprachman. *International Journal of Middle Eastern Studies* 23, No. 3 (August 1991):435-437.

"Zani Tanha: Forugh Farrokhzad va Asarash." Review of Michael C. Hillmann's *A Lonely Woman: Forugh Farrokhzad and Her Poetry*. *Kelk* 16 (Summer 1991):110-113.

*Satire in Persian Literature* by Hasan Javadi. *The Middle East Journal* 43 (Summer 1989):540-541.

*Sorraya in a Coma* by Esma'il Fassih. *Iranian Studies* 21, Nos. 3‑4 (1988):142-145.

*History of Persian Literature from the Beginning of the Islamic Period to the Present Day*. Edited by George Morrison. *The Middle East Journal* 42 (Spring 1988):327-328.

*Farrokhzaad: A Rebirth: Poems by Foroogh Farrokhzaad*, translated by David Martin. *The MESA Bulletin* 20 (Spring 1987):252-253.

*Sorraya in a Coma* by Esmail Fassih. *The Middle East Journal* 41 (Spring 1987):307-308.

*Farrokhzaad: A Rebirth: Poems by Foroogh Farrokhzaad*, translated by David Martin, and *E'tesami: A Nightingale's Lament: Selections from the Poems and Fables of Parvin E'tesami*, translated by Heshmat Moayyad and A. Margaret Arent Madelung. *The Middle East Journal* 40, No. 2 (Spring 1986):356-358.

*Plagued by the West* by Jalal Al‑e Ahmad. Translated by Paul Sprachman. *Middle East Studies Association Bulletin* 17, No. 1 (July 1983):25-26.

**Multimedia Programs**

*Intermediate Persian: An Interactive Computer Program with Movie Exerpts*. With Mohammad Mehdi Khorrami. (2001).

*Persian for Beginners: A Computer Assisted Program*. With Mohammad Mehdi Khorrami. Distributed by Images International, Hixon, Tennessee, 1999.

**Annotated Bibliography**

"Modernist Persian Literature." With Michael C. Hillmann and John D. Yohannan. *Persian Literature*. Edited by Ehsan Yarshater. New York: Bibliotheca Persica, 1988. Pp. 513-518.

**WORK IN PROGRESS**

Book length study entitled "Literary Diseases in Persian Literature"

Book length study entitled "IranianFilmsandPersianFiction"

Translation, *Dining at the Safavid Court*: *Madatolhayat* by Nurollah

Translation, critical introduction, and annotations: Shahrnush Parsipur's novel, *Blue Logus*

**REFEREED CONFERENCE PAPERS**

2011, March, "War Veterans Turned Writers of War Narratives." Moments of Silence Conference: The Authentic Literary Narratives of the Iran-Iraq War (1980-1988), New York University, Abu Dhabi, United Arab Emirates

2010, November, "[Children of Iranian Immigrants and the Question of Identity](http://mymesa.arizona.edu/meeting_program_abs.php?pid=b370be4aacf7ff70423a3d2d7ebc2179)." Annual Meeting of Middle East Studies Association, San Diego, California

2010, July, "Rhetoric and Symbolism: Literary Devices at the Service of Politics and Social Movements." World Congress for Middle Eastern Studies, Barcelona, Spain

2010, May, "[Modern Warfare in Persian Literature](http://www.iranian-studies.com/node/99)." The Eighth Biennial Conference of the International Society for Iranian Studies, Santa Monica, California

2008, November, "Dramatic Irony in Modern Persian Plays." Annual Meeting of Middle East Studies Association, Washington, DC

2008, August, "Film Adaptations and Narrative Change in Persian Fiction." Biennial Meeting of the International Society of Iranian Studies, Toronto, Canada

2008, July, "Alien Rebirths of 'Another Birth.'" Forugh Farrokhzad Conference, University of Manchester, United Kingdom

2008, June, "Cinema as Literature, Literature as Cinema." Visual Representations of Iran Conference, St. Andrews University, Scotland

2007, November, "The True History of the Iran-Iraq War." Annual Meeting of Middle East Studies Association, Montreal, Canada

2006, November, "The Game of Coercion and Subterfuge." Annual Meeting of Middle East Studies Association, Boston

2006, June, "The Life and Fiction of Simin Behbahani." A Symposium on the Life and

Poetry of Simin Behbahani, University of Toronto, Canada

2005, November, "Hushang Golshiri's *The Book of Jinns,* The Persian *Ulysses*." Annual

Meeting of Middle East Studies Association, Washington, DC

2004, November, "Sores That Slowly Erode the Mind." Annual Meeting of Middle East Studies Association, San Francisco

2003, November, "Iranian Movies as Cultural Texts for Language Instruction." Annual Meeting of Middle East Studies Association, Anchorage, Alaska

2003, May, "State of the Curriculum and Teaching Materials for Persian." Conference on Technology, Curriculum Design and Material Development," Emory University, Atlanta, GA

2002, November, "Climbing the Staircase of Persian Fiction." Annual Meeting of Middle East Studies Association, Washington, DC

2001, November, "Kasravi's Concept of *Pakdini* and His Rationalist Approach to Religion." Annual Meeting of Middle East Studies Association, San Francisco

2000, March, "Naser Khosrow and Farahani: Two Shi’ites on Pilgrimage to Mecca.”

Conference on “Judaism and Islam: Cross-Currents." The University of Texas at Austin

2000, February, "Current Iranian Cinema." Annual Meeting of the Texas Association of

Middle East Scholars. Texas Southern University, Houston

1999, November, "Freedom and Oppression in the Works of Sadeq Chubak." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Washington, DC

1999, June. "Persian Language in the Western United States." Conference on The Domain of the Persian Language and Literature in North America. Columbia University, New York City, New York

1997, November, "Translating Cultural Concepts." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, San Francisco

1997, October-November, "Comparative Analysis of Translations of *Dialogue in the Garden*." Annual Meeting of the American Literary Translators Association, at the University of Dallas, in Richardson, Texas

1996, November, "Critical Reading of Persian Literary Texts and the Process of Translating." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, at Browne University in Providence, Rhode Island

1996, November, "Found in Translation: Translating as Critical Reading of Persian Literary Texts." Annual Meeting of the American Literary Translators Association, Indiana University, Bloomington, Indiana

1996, November, "The State of Literary Translation in Iran." Annual Meeting of the American Literary Translators Association, Bloomington, Indiana

1996, February, "On Iranian T.V." Annual Meeting of the Texas Association of Middle East Scholars, Austin, Texas

1995, November, "The Short Stories of Nima Yushij." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Washington, DC

1994, April, "Nineteenth-Century Iranians in America." International Conference on Nineteenth-Century Iranian Travel Memoirs, The University of Texas at Austin

1994, November, "The Use of Iranian Feature Films on Video Tape for Persian Language Instruction." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Phoenix, Arizona

1993, November, "Iranian War Films: Entertainment and Propaganda." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Research Triangle Park, North Carolina

1992, October, "Women in the Fiction of Sadeq Chubak." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Portland, Oregon

1992, April, "The Life and Works of Hushang Golshiri: An Introduction." Annual Conference of the Center for Iranian Research and Analysis, University of Texas at Austin

1992, March, "The Dilemma of the Iranian Literati Vis-a-Vis the West and the Image of the West in Persian Fiction." Annual Meeting of the Center for Critical Studies of Iran and the Middle East, Hamline University, St. Paul, Minnesota

1992, February, "Translation as a Multi-Cultural Product." Annual Meeting of Texas Association of Middle East Scholars, Laredo State University, Laredo, Texas

1991, November, "A Journey Through No-Man's Land: On Translating the Persian Novel." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Washington, D.C.

1991, May, "Sakhtar-e Ravayat dar *Gonbad-e Siyah*." Nezami Congress: On the Occasion of the 850th Anniversary of the Celebrated 12th-Century Persian Poet, University of California, Los Angeles

1991, April, "Translating with a Foreign Accent." Conference on Translation, Comparative Literature Program, University of Texas at Austin

1991, April, "Western Agents of Change in the Works of Iranian Writers." Annual Meeting of the Texas Association of Middle East Scholars (TAMES), University of Texas at Austin

1991, April, "The Life and Works of Mahmud Dowlatabadi: An Introduction." Annual Meeting of the Center for Iranian Research and Analysis (CIRA), University of Michigan, Ann Arbor

1991, April, "Proficiency in a Cultural Context." Conference on Oral Proficiency, University of Texas at Austin

1990, November, "Iranian Drama Since the Islamic Revolution." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, San Antonio

1989, November, "Visits to Wonderland: Diaries of Iranian Travelers to the West in the Nineteenth Century." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Toronto

1989, March, "Parvin E'tesami's Utopia." Conference on Parvin E'tesami, University of Chicago

1988, November, "The Apotheosis of a Rebel: Narrative Progression in *Klidar*." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Beverly Hills, California

1987, November, "A Portrait of the Iranian Intellectual in Exile: An Analysis of Esmail Fassih's *Sorayya dar Eghma*." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Baltimore

1987, February, "Another Reading of 'Another Birth,'" "Forugh Farrokhzad Twenty Years Later." A Weeklong Tribute at The University of Texas, Austin

1985, November, "Levels of Language in Translating Prose Fiction." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, New Orleans

1984, November, "Hushang Golshiri and New Concerns of Iranian Writers of Fiction." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, San Francisco

1984, November, "Culinary Arts in the Safavid Period." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, San Francisco

1984, April, "Islamic Fundamentalism in Iran and the Neighboring Region." Asian Symposium: "The Impact of Islamic Fundamentalism." East Carolina University, Greenville, North Carolina

1983, November, "'Prophets of Doom': The Literary and Extraliterary Attitudes of Iranian Writers During the Pahlavi Period." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Chicago, Illinois

1981, November, "*Buf-e Kur*: Writing as Therapy." Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, Seattle, Washington

1981, March, "Literary Predictions: Modernist Persian Literature as a Reflection of Twentieth‑Century Iran." South East Regional Middle East and Islamic Studies Seminar, Old Dominion University, Norfolk, Virginia

1977, November, "Sexuality in the Verse of Forugh Farrokhzad" (joint paper with Michael C. Hillmann). Annual Meeting of the Middle East Studies Association of North America, New York

**INVITED ACADEMIC AND PUBLIC LECTURES**

2011, April, "Two Central Metaphors in *The Blind Owl*." University of California, Irvine

2010, July, "How to Teach Culture in Language Instruction." The Tajikistan Academy of Science," Dushanbe, Tajikistan

2010, May, "Fiction in Film, Film in Fiction." The University of Washington, Seattle

2008, June, "The Reception of Persian Literature in the United States." Shahr-e Ketab, Tehran, Iran

2008, June, "On Translating *Fal-e Khun*." Art Center, Tehran, Iran

2008, June, "Persian Language and Literature in America." Art Center, Tehran, Iran

2008, June, "Iranian Films as Cultural Texts for Persian Language Instruction." Dushanbe, Tajikistan

2007, June, "Teaching Language Through Literature: The Use of Literary Texts in Advanced-Superior Levels." Refaqat Educational Development Center, Dushanbe, Tajikistan

2007, June, "Language Assessment (with Emphasis on LCTLs)." Refaqat Educational Development Center, Dushanbe, Tajikistan

2007, June, "Persian Classes in the United States: Different Levels, Heritage Students, the American System." Refaqat Educational Development Center, Dushanbe, Tajikistan

2007, May, "Are All Translations Mistranslations?" Austin Area Translators and Interpreters Association, Austin, Texas

2006, December, "The Effects of Censorship on Artistic Production in Iran." University of Alberta, Canada

2006, April, "Reflections on Recent Iranian Fiction and Film." The University of California, Berkeley

2005, November, "Hybrid Identities in the Globalized World." Carleton University, Ottawa, Canada

2005, September, "The Children of Iranian Immigrants." Sponsored by Society of Iranian American Women for Education, Houston

2005, May, "Iranian-Americans and the Question of Identity." Cosponsored by the Iranica Institute and the Center for Persian Studies and Culture, The University of California, Irvine

2004, February, "You Can Take Politics Out of a Persian Novel, But …" The University of Michigan at Dearborn

1998, April, "First-Year Persian Language Computer-Assisted Instruction." Joint presentation with Mehdi Khorrami, Meeting of Western Consortium of Middle East Centers, at the University of Arizona

1997, November, "The War of Culture, Religion, and Politics in the Islamic Republic of Iran." Colloquium Series, Center for Middle Eastern Studies, University of Texas

1997, March, "The History and Culture of the Middle East." Combined World History classes at McNeil High School, Round Rock Independent School District, Round Rock, Texas

1996, November, "The State of Persian Studies in Texas." Conference on the Development of Persian Language and Literature in North America, Columbia University, New York

1994, December, "Socio-Cultural Continuity and Change in Post-Revolutionary Iran." Austin Council of Foreign Affairs

1994, June, "The Roots of Current Intellectual Trends in Iranian Cultural History." University of Tehran, Tehran, Iran

1994, June, "The Politics of Translation and Publication of Persian Literature in English." Kelk Literary and Cultural Institute, Tehran, Iran

1994, May, "Persian Literary Research in America." University of Tehran, Tehran, Iran

1994, May, "Recent Trends in Persian Poetry." University of Lucknow, Lucknow, India

1994, May, "Persian and Iranian Studies on the International Level." Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India

1994, April, "Observations on Edward Said's *Culture and Imperialism*." Ohio Wesleyan University, Delaware, Ohio

1994, April, "Iranian Fictional Reconstructions of the West." Global Studies Seminars, Denison University, Granville, Ohio

1994, April, "Images of the Middle East." Denison University, Granville, Ohio

1994, April, "Persian History in Literature." Denison University, Granville, Ohio

1994, April, "Iranian Women Writers and Poets." Ohio Wesleyan University, Delaware, Ohio

1994, April, "Continuity and Change in the Images of the West in Iranian Fiction." Ohio Wesleyan University, Delaware, Ohio

1992, October, "New Voices in Persian Fiction." Persia House Cultural Community, Portland, Oregon

1992, June, "Utilizing Middle Eastern Fiction in Teaching Social Science Courses to Pre-Collegiate Students." McAllen School District Outreach Workshop, McAllen, Texas

1991, April, "Recent Fiction in Iran." Middle East Colloquia Lectures, Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin

1991, January, "Neveshtan-e Darmani dar *Buf-e Kur*." Sadeq Hedayat and Modern Persian Fiction, University of Texas at Austin

1990, February, "Cultural Dilemmas in Post-Revolutionary Iran." Foothills Forum, Tucson

1989, October, "Teaching Persian in a Liberal Arts Education: Retrospections, Introspections, and Prospects." University of Texas at Austin

1989, October, "The Portrayal of the West and Westerners in Persian Fiction." University of Arizona

1989, September, "The Persian Literary Scene Since the Islamic Revolution." University of Arizona

1989, September, "Iranian Exiles: A Generation in Flux." Gallery talk at the Center for Creative Photography, University of Arizona

1989, May, "Traditionalism Versus Modernism in Persian Literature." Iranian Students Cultural Club, Ann Arbor, Michigan

1989, April, "Observations on the Modern Novel." University of Michigan, Ann Arbor

1989, March, "Iran Ten Years After the Revolution: Cultural Trends." University of Michigan, Ann Arbor

1989, March, "Persian Literature in the Decade Since the Islamic Revolution." University of Chicago

1989, March, "Modern Persian Poetry: Commentary and Reading." University of Michigan, Ann Arbor

1988, November, "Nineteenth‑Century Accounts of the West in *Safarnameh*s." Center for Near Eastern and North African Studies, University of Michigan, Ann Arbor

1988, October, "*Klidar*: A Modern Epic." Center for Near Eastern and North African Studies, University of Michigan, Ann Arbor

1988, April, "Beginnings of Persian Theater." Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin

1986, March, "Persian Drama During the Qajar Period." University of California at Berkeley,

1985, May, "Future Trends in Persian Literature." University of Washington, Seattle

1984, October, "Reflections of the West in Persian Literature." Colloquia Orientalia, University of Virginia, Charlottesville

1983, November, "The Question of Commitment in Modernist Persian Literature." Ohio State University, Columbus, Ohio

1982, March, "Current Events in Iran." Biannual Meeting of the South East Regional Middle East and Islamic Studies Seminar, Fort Bragg, North Carolina

1982, February, "Bani‑Sadr's Vision of an Islamic Government." University of Richmond, Richmond, Virginia

1980, October "The Predicament of the Individual in Twentieth‑ Century Iran." Asian Studies Club, University of Virginia, Charlottesville

1980, August, "Tradition versus Modernity: Transition in Modern Iran." University of Texas at Austin

1979, December, "Iran: Past, Present, and Future." Old Dominion University Norfolk, Virginia

1978, October, "Life in Isfahan." Persepolis Lecture Series, Arlington, Texas

1976, May, "Modern Trends in Persian Art: A Comparative Analysis of Qajar and Contemporary Painting and Sculpture." University of Isfahan, Iran

**AWARDS**

*Encyclopaedia Iranica* Lifetime Achievement Award for Contribution to Iranian Culinary Arts, 2009

American Institute for Iranian Studies Lois Roth Persian Translation Prize for *Translating the Garden*, 2008